

## Anmeldung / Inscription

Bitte melden Sie sich bis spätestens am 22. Februar 2013 mit dem beigefügten Anmeldeformular per Fax (0721 608 44682) oder per mail an: [info@dfiu.kit.edu](mailto:info@dfiu.kit.edu)

**Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos.**

Merci de vous inscrire **avant le 22 février 2013** en renvoyant le formulaire d'inscription ci-joint par télécopie (0049-721 608 44682) ou par mail à [info@dfiu.kit.edu](mailto:info@dfiu.kit.edu)

**La participation à la manifestation est gratuite.**

## Veranstalter / Organisation

Karlsruher Institut für Technologie (KIT)  
Deutsch-Französisches Institut für  
Umweltforschung (DFIU)

Institutsleiter / Directeurs du DFIU:  
Prof. Dr. rer.pol. Frank Schultmann  
Prof. Dr. rer.pol. Wolf Fichtner

## Kontakt / Contact

Karlsruher Institut für Technologie (KIT)  
Deutsch-Französisches Institut für  
Umweltforschung (DFIU)  
Dr. Ingmar Gehrke  
Geschäftsführer / Directeur adjoint

KIT Campus Süd  
Westhochschule,  
Geb. 06.33  
Hertzstr. 16  
76187 Karlsruhe

Telefon: 0721 608-44685  
Fax: 0721 608-44682  
E-Mail: [ingmar.gehrke@kit.edu](mailto:ingmar.gehrke@kit.edu)

[www.dfiu.kit.edu](http://www.dfiu.kit.edu)

## Veranstaltungsort / Lieu de la manifestation

KIT Campus Süd  
Seminarraum A und B, Audimax (Geb. 30.95)  
Seminarraum A et B, Audimax (bât. 30.95)

Ausstellungen/Expositions : Aula Audimax, Geb./bât. 30.95



## Detaillierte Wegbeschreibung / Plan d'accès détaillé

<http://www.kit.edu/besuchen/anfahrt.php>

<http://www.kit.edu/downloads/Campus-Sued.pdf>

## Sprachen / Langues

Deutsch und Französisch mit Simultanübersetzung.  
Français et Allemand avec traduction simultanée.

„Frankreich zu Gast am KIT“:  
Nachhaltigkeit als gemeinsame  
Herausforderung und Chance im  
deutsch-französischen Kontext der  
Umweltforschung

„La France invitée au KIT“:  
Durabilité dans le contexte franco-  
allemand de recherche sur  
l'environnement : défi et chance

## Konferenz / Conférence



**19 mars 2013,  
KIT, Campus Süd,  
Karlsruhe**

**19. März 2013,  
KIT, Campus Süd,  
Karlsruhe**

## Hintergrund / Contexte

In der Woche vom 18.-22. März 2013 finden am KIT im Rahmen der Veranstaltung "Frankreich zu Gast am KIT" anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der Unterzeichnung des Elysée-Vertrages vielfältige deutsch-französische Aktivitäten statt. Das DFIU organisiert daher am 19. März 2013 von 10:00-14:00 Uhr eine Konferenz mit dem Thema "Nachhaltigkeit als gemeinsame Herausforderung und Chance im deutsch-französischen Kontext der Umweltforschung". Neben einem Impulsreferat zu diesem Thema, der Vorstellung aktueller grenzüberschreitender Projekte des DFIU zur Elektromobilität, Biomassenutzung und zu erneuerbaren Energien wird auch der Beitrag der Forschung am DFIU am Beispiel einer Dissertation zur Karriere in der Industrie aufgezeigt. Zwei Ausstellungen zu aktuellen Projekten bieten darüber hinaus die Möglichkeit zum Kennenlernen und vertieften Informationsaustausch. Die Veranstaltung richtet sich an Forscher, Studenten und insbesondere auch an die interessierte Öffentlichkeit.

Pendant la semaine du 18 au 22 mars 2013, le KIT propose des activités franco-allemandes diverses dans le cadre de la manifestation "La France invitée au KIT" organisée à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire du Traité de l'Élysée. Dans ce contexte, le DFIU organise le 19 mars 2013 de 10h00 à 14h00 une conférence sur le thème "Durabilité dans le contexte franco-allemand de recherche sur l'environnement : défi et chance". Après un exposé thématique, des projets actuels transfrontaliers du DFIU sur la mobilité électrique, l'utilisation de la biomasse et les énergies renouvelables seront présentés. D'autres perspectives de recherche environnementales dans le contexte franco-allemand ainsi que des perspectives de carrière après un doctorat effectué au DFIU seront également évoqués. La visite de deux expositions sur des projets actuels donnera aux participants la possibilité de mieux se connaître et d'échanger des informations. La manifestation s'adresse aux chercheurs, aux étudiants et particulièrement aussi au grand public.

## Programm / Programme

Moderation / Présentation :

Prof. Dr. Wolf Fichtner, Institutsleiter DFIU, KIT  
Prof. Dr. Frank Schultmann, Institutsleiter DFIU, KIT

10:00 - 10:05 **Begrüßung / Mot de bienvenue**

Prof. Dr. Wolf Fichtner, Institutsleiter DFIU, KIT

10:05 - 10:25 **Impulsreferat: Nachhaltigkeit im deutsch-französischen Kontext der Umweltforschung: Beispiele aus Baden-Württemberg / Exposé thématique: Durabilité dans le contexte franco-allemand de recherche sur l'environnement : exemples du Land de Bade-Wurtemberg**

Stefan Gloger, Leiter des Referats Umwelttechnik, Forschung, Ökologie  
Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft Baden-Württemberg

**Grenzüberschreitende Elektromobilität: Vorstellung des CROME Projektes / Mobilité électrique transfrontalière: présentation du projet CROME**

10:25 - 10:45 **Elektromobilität verbinden / Connecter la mobilité électrique**

Dr. Michael Schlick, System Projects Management, Bosch Software Innovations GmbH

10:45 - 11:05 **Elektrofahrzeuge europaweit an Ladestationen anschließen - Praktische Lösungen für nahtlose E-Mobilität zwischen Deutschland und Frankreich / Raccordement des véhicules électriques à des points de recharge à travers l'Europe - des solutions pratiques pour la mobilité électrique entre la France et l'Allemagne,**

Patrick Gagnol, Direction des Transports et Véhicules Électriques, EDF

11:05 - 11:35 **Kaffeepause / pause café**

**Möglichkeit des Besuchs der Elektrofahrzeugausstellung zum CROME Projekt / Possibilité de visiter l'exposition de voitures électriques dans le cadre du projet CROME**

11:35 - 11:55 **Nachhaltige Biomassenutzung am Oberrhein: Vorstellung des Interreg-Projektes OUI Biomasse / Utilisation durable de la Biomasse dans le Rhin supérieur: présentation du projet Interreg OUI Biomasse**

David Balussou, wissenschaftlicher Mitarbeiter, DFIU, KIT

11:55 - 12:15 **Erneuerbare Energien am Oberrhein : Vorstellung des Interreg-Projektes PlanEE/ Energies renouvelables dans le Rhin supérieur: présentation du projet Interreg Plan EE**

Dr. Russell McKenna, Gruppenleiter erneuerbare Energien, DFIU, KIT

12:15 - 12:35 **Beitrag der Dissertation am DFIU zur Karriere in der Industrie / Contribution du doctorat au sein du DFIU à une carrière dans l'industrie**

Dr. Aurélie Fleury, Energiewirtschaft – Marktumfeld, EnBW Energie Baden-Württemberg AG

12:35 - 12:55 **Retrospektive und Perspektiven des DFIU / Retrospective et perspectives du DFIU**

Prof. Dr. Frank Schultmann, Institutsleiter DFIU, KIT

12:55 - 13:00 **Fazit / Conclusion**

Prof. Dr. Wolf Fichtner, Institutsleiter DFIU, KIT

13:00 - 14:00 **Ausklang mit Stehimbiss / Verre de l'amitié et buffet**

**Möglichkeit des Besuchs der Elektrofahrzeugausstellung zum CROME Projekt / Possibilité de visiter l'exposition de voitures électriques dans le cadre du projet CROME**

**Möglichkeit des Besuchs der Wanderausstellung zum nachhaltigen Flächenmanagement / Possibilité de visiter l'exposition itinérante sur la gestion économe de l'espace**